

L'Arte che
FERMA
il fuoco



meverin[®]
F I R E D O O R S

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Il presente fascicolo è costituito da n. 8 fogli stampati fronte e retro.

Ce dossier est composé de 8 feuilles imprimées recto-verso.

Ed. 06/2026



Condizioni generali di vendita

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1. Le presenti condizioni generali ("CGV") disciplinano ogni contratto di vendita ("Contratto") concluso tra la società MEVERIN Srl, Codice fiscale 00561330341, con sede legale a Sorbolo Mezzani (43058- PR) in Strada della Pace n. 36 (di seguito "MEVERIN" o "Venditrice") e i propri Clienti (in avanti anche "Acquirenti"), avente ad oggetto i beni prodotti e/o commercializzati da MEVERIN (i "Prodotti").

Il Contratto è disciplinato, oltre che dalle presenti CGV, anche dalle condizioni particolari accettate e sottoscritte dalle parti.

- 1.2. Costituiscono parte integrante delle CGV anche le "Avvertenze Tecniche" relative ai diversi tipi di porta a catalogo che verranno consegnate ai Clienti in fase precontrattuale e/o al momento della conclusione del Contratto.
- 1.3. Le presenti CGV sono riportate, ovvero richiamate, in calce ai documenti precontrattuali e sono pubblicate sul sito internet di MEVERIN all'indirizzo <https://www.meverin.com/condizioni-general-di-vendita/>.
La Venditrice si riserva il diritto di modificare le presenti CGV, ferma restando la loro validità per i Contratti conclusi durante la loro vigenza.
- 1.4. Le presenti CGV prevalgono su qualsiasi diversa pattuizione inserita in moduli, formulari o altri documenti predisposti dall'Acquirente.

2. CONCLUSIONE E CONTENUTO DEL CONTRATTO

- 2.1. I preventivi formulati da MEVERIN e/o da suoi agenti e/o rappresentanti ("Preventivi di massima"), anche se sottoscritti, non obbligano e non impegnano né il Cliente né MEVERIN a concludere un Contratto, ma hanno il solo fine di consentire una corretta raccolta di dati per l'elaborazione di una successiva proposta di vendita da parte della Venditrice ("Proposta definitiva di vendita"), che il Cliente sarà libero di accettare o meno.
- 2.2. Il Contratto si intende validamente concluso soltanto quando MEVERIN riceve la Proposta definitiva di vendita (elaborata dalla Venditrice su carta intestata o su moduli da essa predisposti) sottoscritta per accettazione dal Cliente in ogni sua parte.

Conditions générales de vente

1. CHAMP D'APPLICATION

- 1.1. Ces conditions générales («CGV») régissent tout contrat de vente («Contrat») conclu entre la société MEVERIN Srl, code d'identification fiscal 00561330341, dont le siège social se trouve à Sorbolo Mezzani (43058- PR), Strada della Pace n. 36 (ci-après «MEVERIN» ou «Vendeur») et ses Clients (ci-après également «Acheteurs»), concernant les biens produits et/ou commercialisés par MEVERIN (les «Produits»).

Le Contrat est régi non seulement par ces CGV, mais également par les conditions particulières qui ont été acceptées et signées par les parties.

- 1.2. Font également partie intégrante des CGV les «Avertissements Techniques» relatifs aux différents types de portes du catalogue, qui seront délivrés aux Clients au stade préliminaire au contrat et/ou lors de la conclusion du Contrat.
- 1.3. Ces CGV sont reproduites ou mentionnées à la fin des documents préliminaires au contrat et sont publiées sur le site Internet de MEVERIN à l'adresse <https://www.meverin.com/condizioni-general-di-vendita/>.
Le Vendeur se réserve le droit de modifier ces CGV, sans préjudice de leur validité pour les Contrats conclus pendant leur durée.
- 1.4. Ces CGV prévalent sur tout autre accord sous forme de formulars ou d'autres documents préparés par l'Acheteur.

2. CONCLUSION ET CONTENU DU CONTRAT

- 2.1. Les devis chiffrés par MEVERIN et/ou ses agents et/ou représentants («Devis générales»), même si signés, n'obligent et ne lient ni le client ni MEVERIN à conclure un Contrat, mais ont pour seul but de permettre une collecte correcte des données pour l'élaboration d'une proposition de vente ultérieure par le Vendeur («Proposition de vente finale»), que le Client sera libre d'accepter ou non.
- 2.2. Le contrat n'est considéré comme valablement conclu que lorsque MEVERIN reçoit la Proposition de vente finale (rédigée par le Vendeur sur papier à en-tête ou sur des formulars préparés par le vendeur) signée pour acceptation par le Client dans toutes ses parties.



- 2.3. Con la sottoscrizione e l'accettazione della Proposta definitiva di vendita (elaborata dalla Venditrice sulla base delle informazioni raccolte dal Cliente), l'Acquirente conferma di aver preso visione delle caratteristiche dei beni nonché delle specifiche condizioni di vendita e delle note relative ad ogni Prodotto, così come ivi indicati. In particolare, l'Acquirente assume la piena ed esclusiva responsabilità per il corretto rilievo e la corretta indicazione delle misure dei Prodotti inseriti in Contratto, esonerando espressamente la Venditrice e/o i suoi incaricati (agenti, rappresentanti, ecc.) da ogni responsabilità al riguardo anche qualora gli stessi avessero partecipato alle operazioni di rilievo delle misure.
- 2.4. Una volta concluso, il Contratto è disciplinato, oltre che dalle presenti CGV, anche dalle condizioni particolari contenute nella Proposta definitiva di vendita accettata, e può essere modificato soltanto col consenso di entrambe le parti manifestato in forma scritta.
- 2.5. Resta inteso che le condizioni e/o le informazioni e/o le caratteristiche riguardanti i Prodotti (per esempio: peso, dimensioni, caratteristiche, prezzi, colori e altri dati) contenute in preventivi, cataloghi, prospetti, circolari, pubblicità, illustrazioni o listini della Venditrice non fanno parte del Contratto se non richiamate nelle presenti CGV o nella Proposta definitiva di vendita accettata.
- 2.6. Si precisa che il Contratto non include mai la posa in opera dei Prodotti, salvo diverso espresso accordo scritto tra le parti.

3. PREZZO E PAGAMENTO

- 3.1. L'Acquirente è tenuto a pagare il prezzo per l'acquisto dei Prodotti ("Prezzo") indicato nel Contratto. Salvo che sia diversamente pattuito, il Prezzo non include i costi di trasporto, imballi speciali, consegna, installazione, montaggio, posa in opera, carico e scarico merci, altre prestazioni non previste in Contratto.
- 3.2. L'Acquirente è tenuto a pagare il Prezzo nei termini e con le modalità stabiliti nel Contratto. Se il Prezzo non deve essere pagato al momento della consegna, il pagamento deve essere sempre effettuato presso il domicilio della Venditrice con le modalità indicate in Contratto (bonifico bancario, ricevute bancarie, ecc.).
- 3.3. In caso di ritardo nel pagamento del Prezzo, anche parziale, alle scadenze previste in Contratto, la Venditrice ha diritto alla corresponsione degli interessi moratori ai sensi del d.lgs. n. 231 del 2002 con decorrenza automatica dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento, senza bisogno di alcuna formale costituzione in mora.

- 2.3. En signant et acceptant la Proposition finale de vente (établie par le Vendeur sur la base des informations recueillies auprès du Client), l'Acheteur confirme avoir pris connaissance des caractéristiques des biens ainsi que des conditions spécifiques de vente et des notes relatives à chaque Produit, telles qu'elles y sont indiquées. En particulier, l'Acheteur assume la responsabilité complète et exclusive du relèvement correct et de l'indication des mesures des Produits inclus dans le Contrat, exonérant expressément le Vendeur et/ou ses mandataires (agents, représentants, etc.) de toute responsabilité à cet égard, même s'ils ont participé aux opérations de relèvement des mesures.
- 2.4. Une fois conclu, le Contrat est régi non seulement par ces CGV, mais aussi par les conditions particulières contenues dans la Proposition de vente finale acceptée, et ne peut être modifié qu'avec le consentement écrit des parties.
- 2.5. Il est entendu que les conditions et/ou les informations et/ou les caractéristiques concernant les Produits (par exemple le poids, les dimensions, les caractéristiques, les prix, les couleurs et toute autre donnée) contenues dans les devis, les catalogues, les prospectus, les circulaires, les publicités, les illustrations ou les listes de prix du Vendeur ne font pas partie du Contrat, à moins qu'il n'y soit fait référence dans ces CGV ou dans la Proposition de vente finale qui a été acceptée.
- 2.6. Il convient de noter que le Contrat ne comprend jamais l'installation des Produits, sauf accord différent écrit exprès entre les parties.

3. PRIX ET PAIEMENT

- 3.1. L'Acheteur doit payer le prix d'achat des Produits («Prix») indiqué dans le Contrat. Sauf accord différent, le Prix n'inclut pas les frais de transport, les emballages spéciaux, la livraison, l'installation, le montage, le chargement et le déchargement des marchandises, ni les autres services non prévus dans le Contrat.
- 3.2. L'Acheteur doit payer le Prix dans les délais et selon les modalités indiquées dans le Contrat. Si le Prix ne doit pas être payé lors de la livraison, le paiement doit toujours être effectué au domicile du Vendeur de la manière indiquée dans le Contrat (virement bancaire, effet de commerce, etc.).
- 3.3. En cas de retard dans le paiement du Prix, même partiel, aux échéances prévues par le Contrat, le Vendeur a le droit de percevoir des intérêts moratoires conformément au décret législatif n° 231 de 2002, qui commencent à courir de plein droit le jour suivant la date d'échéance du paiement, sans qu'il soit nécessaire de procéder à une mise en demeure.



- 3.4. In caso di ritardato o di mancato pagamento del Prezzo alle scadenze previste in Contratto, la Venditrice può sospendere immediatamente l'esecuzione del Contratto, restando salvo l'esercizio di ogni altro diritto attribuito alla Venditrice dalla legge o dal Contratto.
- 3.5. L'Acquirente non potrà opporre eccezioni (anche in merito a presunti vizi o mancanze di qualità dei prodotti) al fine di evitare o ritardare il pagamento del Prezzo (solve et repete).
- 3.6. La ritardata e/o mancata consegna dei Prodotti per fatti non imputabili alla Venditrice non determina alcuna proroga e/o differimento dei termini di pagamento già indicati nel Contratto.

4. CONSEGNA E PASSAGGIO DEL RISCHIO

- 4.1. Salvo diverso accordo scritto, MEVERIN si impegna a consegnare i Prodotti mettendoli a disposizione dell'Acquirente, o del vettore (o di altro soggetto) designato dall'Acquirente, presso lo stabilimento della Venditrice a Sorbolo Mezzani (43058- PR) in Strada della Pace n. 36.
- 4.2. Dal momento in cui i Prodotti vengono consegnati presso lo stabilimento della Venditrice, l'Acquirente sopporta tutti i rischi di perdita o di danni ai Prodotti (che viaggiano a rischio e pericolo dell'Acquirente).
- 4.3. Quando MEVERIN assume l'impegno di organizzare la spedizione e/o il trasporto dei Prodotti da consegnare in un luogo diverso dallo stabilimento della Venditrice, in tal caso l'Acquirente deve compilare l'apposita "Scheda trasporto" predisposta da MEVERIN. In tale scheda devono essere indicate le condizioni particolari del caso che l'Acquirente sottoscrive per specifica accettazione.
- 4.4. Anche nel caso in cui MEVERIN assume l'impegno e/o i costi del trasporto, la Venditrice si libera dall'obbligo della consegna rimettendo al vettore o allo spedizioniere i Prodotti, che viaggiano sempre a rischio e pericolo dell'Acquirente.
- 4.5. I tempi e le date di consegna indicati in Contratto sono considerati sempre e soltanto indicativi e non sono mai vincolanti né essenziali, con la conseguenza che la Venditrice non può essere ritenuta responsabile di danni derivanti da ritardata consegna dei Prodotti.
- 4.6. La Venditrice, una volta che i Prodotti sono pronti, ne dà notizia all'Acquirente (direttamente o tramite il vettore/spedizioniere incaricato) indicando la data effettiva in cui è prevista la consegna. Dopo aver comunicato la data effettiva di consegna dei Prodotti, MEVERIN emetterà il relativo documento di trasporto (ddt e/o equivalente) e la conseguente fattura.

- 3.4. En cas de retard ou de défaut de paiement du Prix aux échéances prévues par le Contrat, le Vendeur peut suspendre immédiatement l'exécution du Contrat, sans préjudice de l'exercice de tout autre droit attribué au Vendeur par la loi ou par le Contrat.
- 3.5. L'Acheteur ne pourra soulever aucune objection (y compris en ce qui concerne de prétendus défauts ou insuffisances dans la qualité des produits) afin d'éviter ou de retarder le paiement du Prix (solve et repete).
- 3.6. Le retard de livraison et/ou la non-livraison des Produits dus à des faits non imputables au Vendeur n'entraînent pas de prolongation et/ou de report des délais de paiement déjà prévus dans le Contrat.

4. LIVRAISON ET TRANSFERT DES RISQUES

- 4.1. Sauf accord écrit différent, MEVERIN s'engage à livrer les Produits en les mettant à la disposition de l'Acheteur, ou du transporteur (ou autre sujet) désigné par l'Acheteur, dans les locaux du Vendeur à Sorbolo Mezzani (43058- PR), Strada della Pace n. 36.
- 4.2. À partir du moment où les Produits sont livrés à l'usine du Vendeur, l'Acheteur supporte tous les risques de perte ou d'endommagement des produits (qui voyagent aux risques et périls de l'Acheteur).
- 4.3. Lorsque MEVERIN s'engage à organiser l'expédition et/ou le transport des Produits à livrer dans un lieu autre que l'usine du Vendeur, l'Acheteur doit remplir le «Formulaire de transport» approprié préparé par MEVERIN. Les conditions particulières de l'affaire doivent être indiquées dans ce formulaire que l'Acheteur signe pour acceptation spécifique.
- 4.4. Même si MEVERIN assume l'engagement et/ou les frais de transport, le Vendeur s'affranchit de l'obligation de la livraison en remettant au transporteur ou au transitaire les Produits, qui voyagent toujours aux risques et périls de l'Acheteur.
- 4.5. Les délais et les dates de livraison indiqués dans le Contrat sont toujours et uniquement considérés comme indicatifs et ne sont jamais contraignants ou essentiels, avec pour conséquence que le Vendeur ne peut pas être tenu responsable des dommages résultant d'une livraison tardive des Produits.
- 4.6. Lorsque les Produits sont prêts, le Vendeur en informe l'Acheteur (soit directement, soit par l'intermédiaire du transporteur/transitaire désigné), en indiquant la date effective à laquelle la livraison est attendue. Après avoir communiqué la date effective de livraison des produits, MEVERIN émettra le document de transport correspondant (bon de livraison et/ou similaire) et la facture correspondante.
- 4.7. L'Acheteur doit accepter la livraison des Produits



- 4.7. L'Acquirente deve prendere in consegna i Prodotti senza ritardo e, comunque, entro e non oltre dieci (10) giorni dalla data effettiva di consegna comunicata da MEVERIN o dal vettore/spedizionario.
- 4.8. Se, per qualunque motivo (es: cantiere non pronto, mancata organizzazione per la ricezione dei Prodotti, ecc.), l'Acquirente non dovesse prendere in consegna i Prodotti entro il termine di 10 giorni dalla data effettiva di consegna comunicatagli, quest'ultimo sarà considerato automaticamente in mora e - oltre ad essere obbligato al pagamento del Prezzo dei Prodotti indicato in fattura - sarà tenuto a risarcire a MEVERIN i danni causati dalla mancata o ritardata presa in consegna dei Prodotti, tra i quali anche i costi e le spese relativi al deposito, stoccaggio o immagazzinaggio dei Prodotti, anche presso terzi.

5. CONSEGNA DOCUMENTAZIONE E LIMITAZIONI.

- 5.1. Soltanto dopo l'integrale pagamento del Prezzo dei Prodotti la Venditrice consegnerà all'Acquirente il "Fascicolo documentale" con l'attestazione di conformità dei Prodotti alla normativa applicabile e/o alla legislazione vigente. Il Fascicolo documentale comprende generalmente: dichiarazione di prestazione del produttore (DoP), istruzioni di installazione, uso e manutenzioni complete. In alternativa, ove dovuta in base alla normativa applicabile e/o alla legislazione vigente, all'interno del Fascicolo documentale sarà presente la dichiarazione di conformità del produttore e copia dell'omologazione. La documentazione consegnata dalla Venditrice deve essere conservata dall'Acquirente a sua cura e onere. MEVERIN non è tenuta a rilasciare duplicati di tale documentazione, documenti aggiuntivi né copia dei certificati di collaudo. Il Fascicolo documentale verrà fornito esclusivamente in formato digitale e verrà reso disponibile sulla piattaforma web di MEVERIN. L'Acquirente riceverà le credenziali di accesso alla piattaforma e verrà avvisato con apposita e-mail ogni volta che un nuovo documento sarà disponibile.
- 5.2. Prima dell'integrale pagamento del Prezzo dei Prodotti, overichiesto, MEVERIN invierà all'Acquirente esclusivamente il Fascicolo documentale in copia (in versione DRAFT). Mentre il Fascicolo documentale con i documenti definitivi/originali verrà consegnato soltanto dopo l'integrale pagamento del Prezzo.
- 5.3. L'Acquirente prende atto ed accetta di ricevere esclusivamente il Fascicolo documentale in versione DRAFT fino a che non avrà pagato integralmente il Prezzo dei Prodotti e si assume ogni responsabilità nei confronti dei terzi per il ritardo o l'omessa consegna del Fascicolo documentale e/o per l'uso

sans délai et, dans tous les cas, au plus tard dix (10) jours après la date de livraison effective communiquée par MEVERIN ou par le transporteur/transitaire.

- 4.8. Si, pour quelque raison que ce soit (par exemple: chantier non prêt, manque d'organisation pour la réception des Produits, etc.), l'Acheteur ne prend pas livraison des Produits dans les 10 jours à compter de la date de livraison effective qui lui a été communiquée, ce dernier sera automatiquement considéré en défaut et - outre l'obligation de payer le Prix des Produits indiqué dans la facture - sera tenu d'indemniser MEVERIN pour les dommages causés par la non réception ou la réception tardive des Produits, y compris également les coûts et les dépenses liés au dépôt, à l'entreposage ou au stockage des Produits, même dans les locaux de tiers.

5. REMISE DE LA DOCUMENTATION ET LIMITATIONS.

- 5.1. Ce n'est qu'après le paiement intégral du Prix des Produits que le Vendeur remettra à l'Acheteur le «Dossier documentaire» attestant de la conformité des Produits avec la réglementation et/ou la législation applicable en vigueur. Le Dossier documentaire comprend généralement : la déclaration de performance du fabricant (DoP), les instructions complètes d'installation, d'utilisation et d'entretien. Par ailleurs, si la réglementation et/ou la législation applicables l'exige, la déclaration de conformité du fabricant et une copie de l'homologation seront incluses dans le Dossier documentaire. Les documents livrés par le Vendeur doivent être conservés par l'Acheteur à ses soins et à ses frais. MEVERIN n'est pas tenu d'émettre des duplicata de cette documentation, des documents supplémentaires ou une copie des certificats d'essais. Le Dossier documentaire sera fourni exclusivement en format numérique et sera disponible sur la plateforme web de MEVERIN. L'Acheteur recevra des données d'identification d'accès à la plateforme et sera informé par courriel chaque fois qu'un nouveau document sera disponible.
- 5.2. Avant le paiement intégral du Prix des Produits, si nécessaire, MEVERIN n'enverra à l'Acheteur que le Dossier documentaire en copie (version BROUILLON). Le Dossier documentaire contenant les documents définitifs/originals ne sera remis qu'après le paiement intégral du Prix.
- 5.3. L'Acheteur reconnaît et accepte de ne recevoir que le Dossier documentaire en version BROUILLON jusqu'à ce qu'il ait payé intégralement le Prix des Produits et assume toute responsabilité envers les tiers pour le retard ou la non-livraison du Dossier documentaire et/ou pour l'utilisation des Produits achetés en l'absence de ces documents. Par conséquent, l'Acheteur s'engage à indemniser et à tenir MEVERIN à l'écart de toute responsabilité



dei Prodotti acquistati in assenza di tali documenti. Pertanto, l'Acquirente si obbliga a tenere indenne e a manlevare MEVERIN da ogni eventuale responsabilità e/o richiesta risarcitoria di terzi.

5.4. Le previsioni che precedono circa la consegna del Fascicolo documentale solo dopo l'integrale pagamento del Prezzo valgono e sono quindi opponibili anche nell'ipotesi in cui l'Acquirente sia sottoposto a procedure concorsuali o pre-concorsuali disciplinate dalla normativa vigente.

5.5. Oltre al Fascicolo documentale, MEVERIN non sarà tenuta a fornire altra documentazione.

5.6. L'Acquirente riconosce ed accetta che i Prodotti, la loro posa in opera ed il loro uso potranno essere soggetti a requisiti o limitazioni previsti da leggi, regolamenti o standard applicabili nei luoghi ove essi verranno rivenduti o installati. La Venditrice non garantisce che i Prodotti rispetteranno siffatti requisiti o limitazioni, anche qualora l'Acquirente si attenga alle istruzioni e alle Avvertenze Tecniche fornite. L'Acquirente dovrà, quindi: - assicurarsi che i Prodotti, la loro posa in opera ed il loro uso rispetteranno tutte le leggi, regolamenti e standard applicabili ove essi verranno rivenduti o installati; - ottenere tutti i permessi e licenze necessari nonché rispettare tutti i requisiti e limitazioni applicabili in relazione alla rivendita o installazione dei Prodotti ove questi verranno rivenduti o installati.

6. GARANZIA E LIMITAZIONI

6.1. La Venditrice garantisce che i Prodotti venduti hanno le caratteristiche tecniche dichiarate e/o riportate nel Contratto e che sono immuni da vizi che li rendano inadatti all'uso a cui sono destinati.

Si precisa che la marcatura CE apposta sui Prodotti risponde all'esigenza di indicare che i medesimi, nelle loro caratteristiche essenziali e con riferimento a un modello standard, rispettano i requisiti di sicurezza previsti e che comunque rientrano nei limiti di variazione dimensionale ammesse dalla normativa vigente. Con l'ulteriore specificazione che il metodo di produzione "Zero % Standard" caratterizzante i dispositivi di chiusura MEVERIN implica che ciascuno dei Prodotti venga realizzato in un processo non di serie e in esemplare unico, su specifica ordinazione e per far fronte a specifiche esigenze del Cliente, il quale richiede che lo stesso venga costruito nelle dimensioni corrispondenti alla necessità di chiusura di un determinato vano o ambiente.

6.2. La garanzia è limitata ai soli vizi dei Prodotti riconducibili a difetti di costruzione imputabili alla Venditrice. La Venditrice, invece, non risponde dei vizi e dei difetti conseguenti e/o riconducibili:

- al trasporto e/o alla movimentazione dei Prodotti,

et/ou demande d'indemnisation de la part de tiers.

5.4. Les dispositions précédentes concernant la livraison du Dossier documentaire uniquement après le paiement intégral du Prix s'appliquent et sont donc exécutoires même si l'Acheteur fait l'objet d'une procédure de faillite ou de pré-faillite régie par les lois en vigueur.

5.5. En dehors du Dossier documentaire, MEVERIN n'est pas tenu de fournir d'autres documents.

5.6. L'Acheteur reconnaît et accepte que les Produits, leur installation et leur utilisation peuvent être soumis à des conditions ou à des limitations imposées par les lois, les règlements ou les normes applicables dans les lieux où ils seront revendus ou installés. Le Vendeur ne garantit pas que les Produits seront conformes à ces conditions ou limitations, même si l'Acheteur respecte les instructions et les Avertissements Techniques fournis. L'Acheteur devra donc: - s'assurer que les Produits, leur installation et leur utilisation respectent l'ensemble des lois, des règlements et des normes applicables dans les pays où ils seront revendus ou installés; - obtenir tous les permis et licences nécessaires et se conformer à toutes les conditions et limitations applicables dans le cadre de la revente ou de l'installation des Produits là où ils seront revendus ou installés.

6. GARANTIE ET LIMITATIONS

6.1. Le Vendeur garantit que les Produits vendus ont les caractéristiques techniques déclarées et/ou énoncées dans le Contrat et qu'ils sont exempts de défauts les rendant impropres à l'usage auquel ils sont destinés.

Le marquage CE apposé sur les Produits répond à la nécessité d'indiquer que les produits, dans leurs caractéristiques essentielles et par référence à un modèle standard, sont conformes aux conditions de sécurité fixées par la réglementation en vigueur. Avec la précision supplémentaire que la méthode de production «Zéro % Standard» qui caractérise les dispositifs de fermeture MEVERIN implique que chacun des Produits est fabriqué selon un processus non sériel et en une seule pièce, sur commande spécifique et pour répondre aux exigences spécifiques du Client, qui exige qu'il soit fabriqué dans les dimensions correspondant à la nécessité de fermeture d'un compartiment ou d'une pièce spécifique. Cela implique que chaque Produit individuel est fabriqué avec des dimensions - ou d'autres caractéristiques spécifiques demandées par le Client - qui diffèrent de celles du prototype testé par rapport auquel la déclaration de performance (DoP) est délivrée, mais qui restent néanmoins dans les limites de la variation dimensionnelle autorisée par la législation en vigueur. Il est donc possible - sans que cela constitue un défaut ou un manque de qualité - que le Produit individuel, fabriqué selon les exigences du Client, offre des perfor-



- alla posa in opera e/o al montaggio dei Prodotti,
- alla normale usura e/o obsolescenza dei Prodotti,
- alla mancata osservanza delle indicazioni sull'utilizzo, sulla conservazione e/o sulla manutenzione dei Prodotti presenti nel Contratto e nei suoi allegati,
- alla mancata osservanza delle Avvertenze Tecniche.

6.3. L'Acquirente deve denunciare eventuali vizi dei Prodotti alla Venditrice, a pena di decadenza, entro otto (8) giorni dalla consegna o, in caso di vizi occulti, entro otto giorni dalla scoperta. In caso contrario, l'Acquirente decade dal diritto alla garanzia. La denuncia dei vizi deve essere effettuata in modo dettagliato e in forma scritta mediante raccomandata postale da inviare presso la sede della Venditrice o tramite posta elettronica certificata (PEC) da inviare all'indirizzo PEC info@pec.meverin.com. L'azione si prescrive, in ogni caso, in un anno dalla consegna.

6.4. L'Acquirente si impegna a non utilizzare i Prodotti ritenuti viziati e/o difettosi ed a comunicare immediatamente alla Venditrice l'esistenza di eventuali vizi, in modo da permettere a quest'ultima di visionare i beni tramite soggetto di sua fiducia. L'Acquirente si impegna, inoltre, a comunicare immediatamente alla Venditrice - entro il termine massimo di otto giorni da quando ne ha avuto notizia - eventuali contestazioni da parte di terzi relative ai Prodotti di cui sia giunto a conoscenza.

6.5. Ove non diversamente indicato nel Contratto, e salvi i casi inderogabili previsti dalla legge, la garanzia avrà la durata di 12 mesi dalla data di consegna, e la sua operatività è subordinata alla denuncia dei vizi effettuata dall'Acquirente nei modi e termini previsti.

6.6. Dopo aver ricevuto la denuncia dei vizi la Venditrice potrà ispezionare i Prodotti nel luogo in cui si trovano e l'Acquirente non potrà rispedire i Prodotti ritenuti viziati alla Venditrice senza una preventiva autorizzazione scritta. In caso contrario, l'Acquirente dovrà sopportare i relativi costi e le relative spese (trasporto, smontaggio, rimontaggio, materiali, etc.).

6.7. Nel caso in cui operi la garanzia per vizi, la Venditrice potrà a sua scelta riparare o sostituire i Prodotti, con esclusione di qualsiasi ulteriore e/o diversa obbligazione. La Venditrice avrà sempre il diritto di effettuare le riparazioni presso la propria sede o di indicare un altro soggetto autorizzato ad effettuare tali riparazioni.

6.8. Qualora la Venditrice fosse tenuta a risarcire all'Acquirente i danni derivanti dai vizi dei Prodotti, l'eventuale risarcimento dei danni non potrà mai essere di importo superiore al Prezzo di acquisto dei Prodotti.

mances qui s'écartent de celles déclarées par la DoP tout en respectant les dispositions de loi concernant les limites de variation dimensionnelle autorisées.

6.2. La garantie n'est limitée qu'aux défauts des Produits attribuables à des défauts de fabrication imputables au Vendeur. Le Vendeur, quant à lui, n'est pas responsable des défauts et vices conséquents et/ou imputables:

- au transport et/ou à la manutention des Produits,
- à l'installation et/ou à l'assemblage des Produits,
- à l'usure normale et/ou à l'obsolescence des Produits,
- au non-respect des instructions relatives à l'utilisation, au stockage et/ou à l'entretien des Produits se trouvant dans le contrat et ses annexes,
- au non-respect des Avertissements Techniques.

6.3. L'Acheteur doit signaler au Vendeur, sous peine de déchéance, tous défauts des Produits dans les huit (8) jours suivant la livraison ou, en cas de vices cachés, dans les huit jours suivant leur découverte. Dans le cas contraire, l'Acheteur perd le droit à la garantie. La notification des défauts doit être faite de manière détaillée et par écrit, par courrier recommandé à envoyer au siège social du Vendeur ou par courrier électronique certifié (PEC) à envoyer à l'adresse PEC info@pec.meverin.com. L'action est prescrite, en tout état de cause, dans un délai d'un an à compter de la livraison.

6.4. L'Acheteur s'engage à ne pas utiliser les Produits considérés comme viciés et/ou défectueux et à notifier immédiatement au Vendeur l'existence de tout défaut afin que ce dernier puisse inspecter les marchandises par l'intermédiaire d'une personne de son choix. L'Acheteur s'engage en outre à notifier immédiatement au Vendeur - dans un délai maximum de huit jours après qu'il en a eu connaissance - toute réclamation de tiers concernant les Produits dont il aurait eu connaissance.

6.5. Sauf indication contraire dans le Contrat, et à l'exception des cas obligatoires prévus par la loi, la durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de livraison, et son efficacité est subordonnée à la notification des défauts par l'Acheteur de la manière et dans les délais prévus.

6.6. Après réception de la notification des défauts, le Vendeur pourra inspecter les Produits à l'endroit où ils se trouvent et l'Acheteur ne pourra pas renvoyer les Produits considérés comme défectueux au Vendeur sans son autorisation écrite préalable. Si tel n'est pas le cas, l'Acheteur supportera les frais et les dépenses y afférents (transport, démontage, remontage, matériaux, etc.).

6.7. En cas de garantie pour défauts, le Vendeur pourra, à son choix, réparer ou remplacer les Produits, à l'exclusion de toute autre et/ou différente obligation. Le Vendeur aura toujours le droit d'effectuer



7. CAUSA DI FORZA MAGGIORE

- 7.1. Se la Venditrice non può terminare la prevista realizzazione dei Prodotti per sopraggiunte cause di forza maggiore, l'esigibilità delle prestazioni di consegna resta sospesa sino alla cessazione dell'impedimento. Possono costituire casi di forza maggiore i fatti non imputabili alle parti e non prevedibili con l'ordinaria diligenza che rendano impossibili e/o eccessivamente onerose le prestazioni della Venditrice (a titolo esemplificativo: guerre, rivoluzioni, sommosse, blocchi o restrizioni dei transiti commerciali, incendi, calamità naturali, pandemie, scioperi, serrate, restrizioni dell'impiego di energia, mancanza generale di materie prime o di altri elementi essenziali per la produzione, ecc.). Le prestazioni della Venditrice si considerano eccessivamente onerose quando sul mercato di riferimento si riscontra una notevole difficoltà nel reperimento delle materie prime e/o si verificano aumenti dei costi di produzione (materie prime, energia, ecc.) tali da determinare un aumento superiore al decimo (10%) rispetto agli stessi costi di produzione in vigore al momento della conclusione del Contratto.
- 7.2. Se la Venditrice si trova nell'impossibilità di eseguire le proprie prestazioni per una causa di forza maggiore come sopra delineata (impossibilità o eccessiva onerosità delle prestazioni), ne darà comunicazione in forma scritta all'Acquirente entro tre (3) giorni dal verificarsi dell'evento, indicando altresì la data in cui l'esecuzione del contratto potrà, presumibilmente, essere ripresa (alle condizioni contrattuali in essere).
- 7.3. Qualora le cause di forza maggiore si protragano per più di trenta (30) giorni da quando la Venditrice ne avrà dato comunicazione all'Acquirente, il Contratto si intenderà risolto a norma dell'art. 1463 del Codice civile, salvo che le Parti manifestino il loro interesse a proseguire il Contratto oltre tale termine o a diverse condizioni.

8. PROPRIETÀ INDUSTRIALE E INTELLETTUALE

- 8.1. La Venditrice resta la titolare esclusiva di tutti i marchi e degli altri segni distintivi, dei disegni, progetti, invenzioni, modelli, schemi, delle opere dell'ingegno, delle conoscenze tecniche e delle informazioni aziendali e, in generale, di tutti i diritti di proprietà industriale e intellettuale relativi ai Prodotti, siano essi formalmente protetti o meno. L'Acquirente non registrerà e/o comunque non acquisirà, direttamente o indirettamente, alcun diritto di proprietà industriale e intellettuale relativo ai Prodotti.
- 8.2. La Venditrice non è a conoscenza del fatto che i Prodotti violino diritti di proprietà industriale e intellettuale di terzi, ma non può garantire e non garantisce che i Prodotti non violino siffatti diritti di terzi.

les réparations dans ses locaux ou de désigner une autre partie autorisée à effectuer ces réparations.

- 6.8. Si le Vendeur est tenu d'indemniser l'Acheteur pour des dommages résultant de défauts des Produits, cette indemnisation ne peut en aucun cas dépasser le Prix d'achat des Produits.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1. Si le Vendeur n'est pas en mesure d'achever l'exécution prévue des Produits pour cause de force majeure, l'exécution de la livraison est suspendue jusqu'à ce que l'empêchement ait cessé. Les cas de force majeure peuvent être constitués par des événements non imputables aux parties et non prévisibles avec une diligence normale qui rendent l'exécution du Vendeur impossible et/ou excessivement difficile (par exemple : guerres, révolutions, émeutes, blocs ou restrictions au transit commercial, incendies, catastrophes naturelles, pandémies, grèves, fermetures, restrictions à l'utilisation de l'énergie, manque général de matières premières ou d'autres éléments essentiels à la production, etc.) L'exécution du Vendeur est considérée comme excessivement difficile lorsqu'il y a une difficulté significative à obtenir des matières premières sur le marché concerné et/ou des augmentations des coûts de production (matières premières, énergie, etc.) telles qu'elles entraînent une augmentation de plus d'un dixième (10 %) par rapport aux mêmes coûts de production en vigueur au moment de la conclusion du Contrat.
- 7.2. Si le Vendeur se trouve dans l'impossibilité d'exécuter ses performances en raison d'un cas de force majeure tel que décrit ci-dessus (impossibilité ou difficulté excessive des performances), il en informera l'Acheteur par écrit dans les trois (3) jours suivant la survenance de l'événement, en indiquant également la date à laquelle l'exécution du contrat pourra vraisemblablement être reprise (selon les termes du contrat en vigueur).
- 7.3. Si la force majeure se prolonge pendant plus de trente (30) jours après la notification du Vendeur à l'Acheteur, le Contrat est résilié conformément à l'article 1463 du Code civil, sauf que les Parties ne manifestent leur intérêt pour la poursuite du Contrat au-delà de cette période ou à d'autres conditions.

8. PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE ET INTELLECTUELLE

- 8.1. Le Vendeur reste le propriétaire exclusif de toutes les marques et autres signes distinctifs, desins, conceptions, inventions, modèles, schémas, œuvres de l'esprit, connaissances techniques et informations commerciales et, en général, de tous les droits de propriété industrielle et intellectuelle relatifs aux Produits, qu'ils soient formellement protégés ou non. L'Acheteur ne devra pas enregistrer et/ou acquérir d'une autre manière, directe-



9. MISCELLANEA

- 9.1. Per tutto quanto non previsto dalle presenti CGV e/o dalle condizioni particolari accettate e sottoscritte dalle parti, si richiamano le norme di legge.
- 9.2. Nel caso di traduzione in lingua straniera delle presenti CGV e/o delle condizioni particolari, farà fede e prevarrà sempre la versione in lingua italiana.
- 9.3. Ogni modifica o integrazione al Contratto dovrà essere fatta per iscritto a pena di nullità.
- 9.4. L'eventuale tolleranza di una delle parti nei confronti di comportamenti dell'altra in violazione del Contratto, non costituisce rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate né al diritto di esigere l'esatto adempimento. In caso di nullità, annullamento o inefficacia di una o più pattuizioni del Contratto, la restante parte del Contratto resterà pienamente valida ed efficace e le parti saranno tenute a negoziare in buona fede altre condizioni e/o clausole idonee a realizzare, per quanto possibile, le originarie volontà negoziali e gli scopi delle parti.

10. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

- 10.1. Il Contratto concluso tra MEVERIN e l'Acquirente è disciplinato dalla legge italiana e pertanto deve essere interpretato ed eseguito in conformità alla stessa.
- 10.2. Tutte le controversie relative all'interpretazione, esecuzione e cessazione del Contratto saranno devolute alla competenza esclusiva del Foro di Parma.

11. COMUNICAZIONI

- 11.1. Tutte le comunicazioni relative al Contratto dirette alla Venditrice devono essere effettuate in forma scritta mediante lettera raccomandata o mediante PEC e dovranno essere indirizzate a MEVERIN Srl, Strada della Pace n. 36 - 43058 Sorbolo Mezzani (PR), oppure all'indirizzo PEC: info@pec.meverin.com. Nel caso di variazione, sarà onere della Venditrice comunicare i nuovi recapiti all'Acquirente.
- 11.2. Tutte le comunicazioni relative al Contratto dirette all'Acquirente dovranno essere effettuate in forma scritta mediante lettera raccomandata o mediante PEC e saranno indirizzate ai recapiti indicati nella Proposta definitiva di vendita sottoscritta e accettata dall'Acquirente.

ment ou indirectement, des droits de propriété industrielle et intellectuelle relatifs aux Produits.

- 8.2. Le Vendeur n'a pas connaissance que les Produits enfreignent les droits de propriété industrielle et intellectuelle de tiers, mais il ne peut pas garantir et ne garantit pas que les Produits n'enfreignent pas ces droits de tiers.

9. ARTICLES DIVERS

- 9.1. Pour tout ce qui n'est pas prévu dans ces CGV et/ou dans les conditions particulières acceptées et signées par les parties, les dispositions légales sont d'application.
- 9.2. En cas de traduction en langue étrangère de ces CGV et/ou des conditions particulières, la version italienne prévaut toujours.
- 9.3. Toute modification ou addition au Contrat doit être faite par écrit sous peine de nullité.
- 9.4. Toute abstention de l'une des parties à l'égard d'un comportement de l'autre partie en violation du Contrat ne constitue pas une renonciation aux droits découlant des dispositions violées ni au droit d'exiger l'exécution exacte. En cas de nullité, d'annulation ou d'inefficacité d'une ou de plusieurs clauses du Contrat, le reste du Contrat demeure pleinement en vigueur et les parties sont tenues de négocier de bonne foi d'autres conditions et/ou clauses propres à réaliser, dans la mesure du possible, les intentions et les objectifs initiaux des parties lors de la négociation.

10. DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE

- 10.1. Le Contrat conclu entre MEVERIN et l'Acheteur est régi par le droit italien et doit donc être interprété et exécuté conformément à celui-ci.
- 10.2. Tout litige découlant de l'interprétation, exécution et cessation du Contrat sera soumis à la compétence exclusive du Tribunal de Parme.

11. COMMUNICATIONS

- 11.1. Toutes les communications relatives au Contrat adressées au Vendeur doivent être faites par écrit, par lettre recommandée ou par courriel certifié, et devront être adressées à MEVERIN Srl, Strada della Pace n. 36 - 43058 Sorbolo Mezzani (PR), ou à l'adresse de courriel certifié : info@pec.meverin.com. En cas de changement, il incombe au Vendeur d'informer l'Acheteur des nouvelles coordonnées.
- 11.2. Toutes les communications relatives au Contrat adressées à l'Acheteur doivent être faites par écrit, par lettre recommandée ou par courriel certifié, et doivent être adressées aux adresses indiquées dans la Proposition de vente finale signée et acceptée par l'Acheteur.

Visita il nostro sito / Visitez notre site web



meverin[®]
E N G I N E E R I N G



MEVERIN s.r.l.

Strada della pace, 36
43058 Sorbolo Mezzani
PARMA - Italy



+ 39 0521 817342



+ 39 0521 817206



meverin@meverin.com



www.meverin.com